INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI

POELE A BOIS

BOW-P

BOW-WB

DOVRE

03.27179.100 - 11/2025

Table des matières

Introduction **3**

Déclaration des performances **4**

Sécurité **6**

Conditions d'installation **6**
Généralités 6
Cheminée 6
Aération de la pièce 7
Sol et murs 8
Description du produit 8

Installation **9**
Préparation 9
Préparation du raccordement au conduit de cheminée 10
Pose et raccordement 10

Utilisation **10**
Première utilisation 10
Combustible 10
Allumage 11
La combustion au bois 12
Air de combustion insuffisant 12
Extinction du feu 13
Décendrage 13
Brume et brouillard 14
Problèmes éventuels 14

Entretien **14**
Conduit de cheminée 14
Nettoyage et autre entretien régulier 14
Pièces de rechange BOW 16

Annexe 1 : Caractéristiques techniques **17**

Annexe 2 : Dimensions **18**

Annexe 3 : Distance d'éloignement avec des matériaux combustibles **20**

Annexe 4 : Tableau de diagnostic **22**

Index **23**

Introduction

Chère utilisatrice, cher utilisateur,
En achetant ce poêle DOVRE, vous avez opté pour un produit de qualité. Ce produit fait partie d'une nouvelle génération d'appareils de chauffage écologiques et économiques en énergie. Ces appareils utilisent de manière optimale la chaleur convective, ainsi que la chaleur rayonnante.

- Votre poêle DOVRE est fabriqué avec les moyens de fabrication les plus modernes. Si vous rencontrez un défaut quelconque sur votre appareil, vous pouvez toujours faire appel au service DOVRE.
- L'appareil ne doit jamais être modifié ; veuillez toujours utiliser des pièces d'origine.
- L'appareil est prévu pour être placé dans un logement. Il doit être raccordé hermétiquement à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- Nous vous recommandons de faire appel à un chauffagiste agréé professionnel pour installer votre appareil.
- DOVRE décline toute responsabilité pour des problèmes ou des dommages dus à une installation incorrecte.
- Lors de l'installation et de l'utilisation, les consignes de sécurité décrites ci-après doivent toujours être respectées.

Ce mode d'emploi contient des informations concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien en toute sécurité de l'appareil de chauffage DOVRE. Si vous souhaitez recevoir des informations complémentaires ou des spécifications techniques ou si vous rencontrez un problème lors de l'installation, veuillez d'abord contacter votre distributeur.

© 2025 DOVRE NV

Déclaration des performances

Selon le règlement produits de construction 305/2011

n° 054-CPR-2025

1. **Code d'identification unique du produit type :**

   BOW

2. **Numéro de type, lot ou série, ou autre élément d'identification du produit de construction, comme prescrit à l'article 11, paragraphe 4 :**

   Numéro de série unique.

3. **Usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :**

   Poêle pour combustible solide sans production d'eau chaude selon EN 16510.

4. **Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, comme prescrit à l'article 11, paragraphe 5 :**

   Dovre N.V., Nijverheidsstraat 18, 2381 Weelde, Belgique.

5. **Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2 :**

   -

6. **Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V :**

   Système 3

7. **Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisé :**

   L'Instance chargée RRF, enregistrée sous le numéro NB1625, a réalisé un essai de type selon le système 3 et a délivré le rapport de test no RRF 1021 24 1520.

8. **Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :**

   -

9. Performance déclarée :

La norme harmonisée		**EN16510-1:2022, EN16510-2-1:2022**		
Maximum support du poids de la cheminée		120	kg	
Désignation de cheminée Tclass		T400G		
Distances de sécurité	Devant	1400	mm	
	Arrière	550	mm	
	Côté	450	mm	
	Bas	310	mm	
	Plafond	750	mm	
	zone de radiation sol	0	mm	
	zone de radiation côté	540	mm	
isolation protectrice (insert)			mm	SILCA
Emissions		**Nominale**	**Partielle**	
CO-emission (13% 0_2)		1125		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)		109		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)		86		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)		36		mg/Nm^3
Température des fumes		278		°C
Tirage minimum		12		Pa
Débit massique des fumes		7,7		g/s
Puissance		9		kW
Rendement		79		%
Consommation électrique		0	0	kW
Rendement saisonnière		69	%	
Energie-efficacité-indice		104,55		
Energie-efficacité-catégorie		A		

10. Les prestations du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux prestations indiquées au point 9.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4 :

12/11/2025 Weelde

Tom Gehem
CEO

Les produits faisant l'objet d'une amélioration permanente, les spécifications de l'appareil livré pourront diverger de celles mentionnées dans cette brochure sans avis préalable.

DOVRE N.V.
Nijverheidsstraat 18 Tél. : +32 (0) 14 65 91 91
2381Weelde,
Belgique E-mail : info@dovre.be

Français

Sécurité

Attention ! Toutes les consignes de sécurité doivent être strictement respectées.

Avant d'utiliser votre poêle, lisez attentivement les instructions pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.

L'appareil doit être installé conformément à la législation et aux prescriptions nationales.

Toutes les dispositions régionales et les dispositions concernant les normes européennes et nationales doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.

Nous vous recommandons de faire installer le poêle par un installateur agréé. Ce spécialiste connaît les dispositions et les réglementations en vigueur.

L'appareil est conçu pour le chauffage. Toutes les surfaces, y compris la vitre et le conduit de raccordement, peuvent être brûlantes (plus de 100 °C) ! Pour manipuler l'appareil, portez toujours un gant résistant à la chaleur ou utilisez une poignée main froide.

Assurez-vous de garantir une protection suffisante lorsque de jeunes enfants, des personnes handicapées, des personnes âgées et des animaux se trouvent à proximité de l'appareil.

Respectez impérativement les distances de sécurité entre le poêle et les matériaux inflammables.

Ne placez jamais de rideaux, vêtements, linges ou autres matières inflammables sur ou à proximité du poêle.

Lorsque votre poêle fonctionne, n'utilisez jamais de produits explosifs ou facilement inflammables à proximité du poêle.

Prévenez tout départ de feu dans le conduit de cheminée en faisant ramoner régulièrement le conduit concerné. Ne laissez jamais le feu brûler avec la porte du poêle ouverte.

En cas de départ de feu dans le conduit de cheminée : fermez les arrivées d'air du poêle et appelez les pompiers.

Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Ne forcez pas la porte, évitez que des enfants tirent la porte quand elle est ouverte, ne vous asseyez pas sur la porte quand elle est ouverte et ne placez pas d'objets lourds sur la porte.

Veillez à garantir une aération suffisante de la pièce où se trouve le poêle. Une aération insuffisante peut engendrer une combustion incomplète et l'échappement de gaz toxiques dans la pièce. Consultez le chapitre « Conditions d'installation » pour de plus amples informations concernant l'aération.

Conditions d'installation

Généralités

- L'appareil doit être raccordé à un conduit de cheminée fonctionnant correctement.
- Pour les mesures de connexion, voir l'annexe « Spécifications techniques ».
- Informez-vous auprès d'un professionnel des pompiers et/ou de votre compagnie d'assurances pour connaître les éventuelles exigences et dispositions spécifiques.

Cheminée

La cheminée est nécessaire pour :

- L'évacuation des gaz de combustion par tirage naturel.

  L'air chaud dans la cheminée est plus léger que l'air extérieur et s'élève donc dans le conduit de cheminée.

- L'aspiration d'air est nécessaire pour la combustion du combustible dans le poêle.

Une cheminée fonctionnant mal peut engendrer un retour de fumée lors de l'ouverture de la porte. Les dommages dus à un retour de fumée sont exclus de la garantie.

Il est interdit de raccorder plusieurs appareils (la chaudière du chauffage central, par exemple) au même conduit de cheminée, sauf dans des cas précis prévus par la

réglementation régionale ou nationale. Lors de deux raccordements, veillez en tout cas que la différence de hauteur entre les raccordements s'élève au moins à 200 mm.

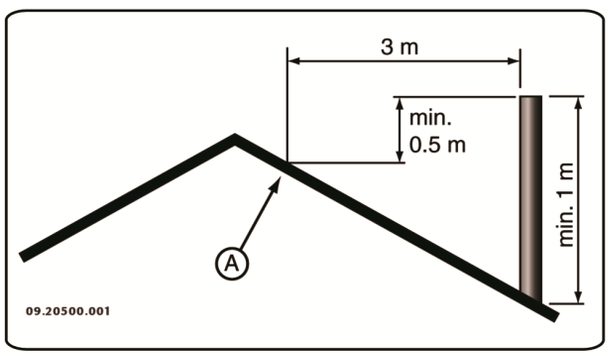
Demandez à votre chauffagiste des conseils concernant la cheminée. Consultez la norme européenne EN13384 pour calculer correctement la configuration de la cheminée.

La cheminée doit satisfaire aux **conditions** suivantes :

- La cheminée doit être fabriquée en matériaux réfractaires, de préférence en acier inoxydable ou en céramique.
- La cheminée doit être étanche, bien propre et garantir un tirage suffisant.

  Un tirage/une dépression de 15 - 20 Pa à la charge normale est idéal.
- La cheminée doit être aussi verticale que possible en partant de la sortie de l'appareil. Les changements de direction et les sections horizontales perturbent l'évacuation des gaz de combustion et peuvent créer une accumulation de suie.
- La section intérieure du conduit ne doit pas être trop importante, afin d'éviter un refroidissement trop important des gaz de combustion risquant de réduire le tirage.
- La cheminée doit de préférence présenter le même diamètre que le diamètre de la buse de raccordement.

  Pour le diamètre nominal : voir l'annexe « Spécifications techniques ». Si le conduit de fumée est correctement isolé, le diamètre peut éventuellement être plus important (au maximum deux fois la section de la buse de raccordement).
- La section (surface) de conduit de fumée doit être constante. Les élargissements et (plus particulièrement) les rétrécissements perturbent l'évacuation des gaz de combustion.
- En cas de pose d'une mitre à la sortie de la cheminée : veillez à ce que la mitre ne réduise pas la sortie d'évacuation de la cheminée et qu'elle ne perturbe pas l'évacuation des gaz de combustion.
- La cheminée doit déboucher dans une zone non perturbée par des bâtiments, arbres ou autres obstacles avoisinants.
- La partie de la cheminée hors du toit doit toujours être isolée.
- La cheminée doit être d'au moins 4 mètres de haut.
- La règle de base est la suivante : 60 cm au-dessus du faîtage du toit.
- Si le faîtage du toit est éloigné de plus de 3 mètres de la cheminée : respectez les dimensions indiquées sur le croquis suivant. A = point le plus haut du toit dans une distance de 3 mètres.



Aération de la pièce

L'appareil a besoin d'air (oxygène) pour garantir une bonne combustion. L'appareil est alimenté en air de la pièce où il se trouve, par le biais d'admissions d'air réglables.

Une aération insuffisante peut engendrer une combustion incomplète et l'échappement de gaz toxiques dans la pièce.

La règle de base est que l'alimentation en air doit être de 5,5 cm²/kW. Une aération supplémentaire est nécessaire dans les cas suivants :

- L'appareil est placé dans une pièce correctement isolée.
- Il existe une aération mécanique (VMC), un système d'aspiration central ou une hotte de cuisine dans une cuisine américaine, par exemple.

Vous pouvez créer une aération supplémentaire en plaçant une grille d'aération dans un mur donnant sur l'extérieur.

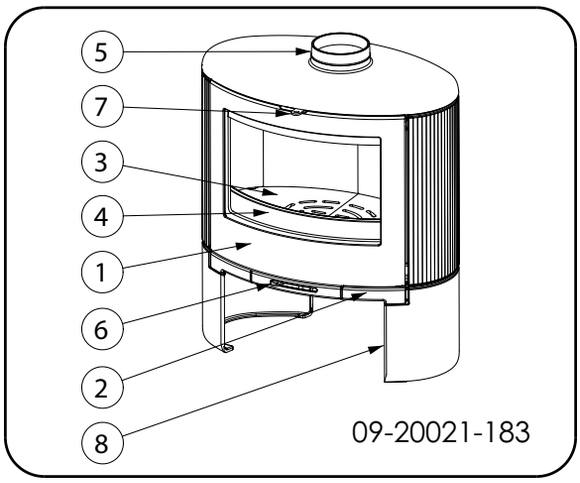
Veillez à ce que les autres appareils utilisant l'air (sèche-linge, second appareil de chauffage ou aérateur de salle de bain) aient une propre arrivée d'air extérieur ou soient éteints lorsque le poêle est allumé.

Sol et murs

Le sol sur lequel l'appareil sera posé, doit présenter une force portative suffisante. Pour connaître le poids de l'appareil : voir l'annexe « Caractéristiques techniques ».

- En cas de sol inflammable, posez une plaque de sol ininflammable pour le protéger contre la chaleur rayonnante. Voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».
- Placez le matériel inflammable comme le linoléum, les tapis, etc, sous le hourdis ignifuge.
- Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante entre l'appareil et les matériaux inflammables, tels que parois et mobilier en bois.
- La conduite de raccordement réfracte également de la chaleur. Assurez-vous qu'il y ait une distance ou une protection suffisante entre la conduite de raccordement et le matériel inflammable.
  La règle de base pour une conduite à simple paroi est une distance de trois fois le diamètre. Si la conduite est gainée, la distance à respecter est d'une fois le diamètre.
- Les tapis doivent se trouver au moins à 80 cm du foyer.
- Si le sol devant le poêle est inflammable, protégez-le avec un hourdis ignifuge, pour que les cendres éventuelles ne le brûlent pas. Le hourdis doit répondre aux normes nationales.
- Pour les dimensions du hourdis ignifuge : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».
- Pour des exigences supplémentaires concernant la sécurité incendie : voir l'annexe « Distance d'éloignement avec des matériaux inflammables ».

Description du produit



1. Porte
2. Verrou
3. Fond du poêle
4. Corbeille
5. Raccordement conduit des fumées
6. Registre d'air primaire
7. Registre d'air secondaire (rinçage du verre)
8. Pied

Installation

Préparation

- Contrôler le poêle immédiatement à la réception en recherchant les dommages (de transport) et autres manquements éventuels.

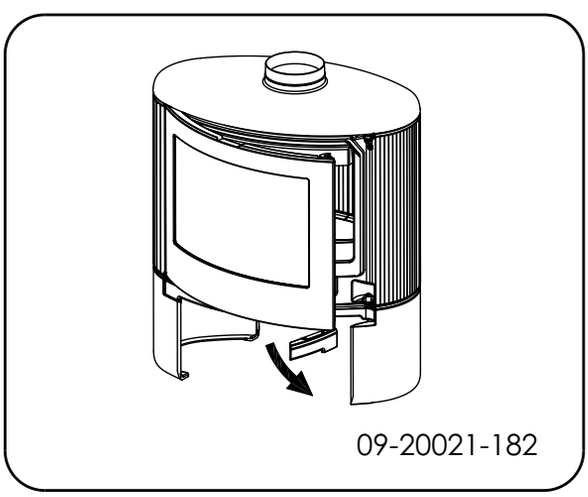
  ⚠ En cas de manquements ou dommages (de transport) éventuellement constatés, n'utilisez pas le poêle et informez le fournisseur.

- Déposez les pièces démontables (plaques intérieures réfractaires, plaque de fond, corbeille, volet de décendrage et bac à cendres) de l'appareil avant d'installer ce dernier.

  ℹ Afin de faciliter la manipulation et de prévenir des endommagements, vous pouvez d'abord retirer toutes les pièces démontables de l'appareil.

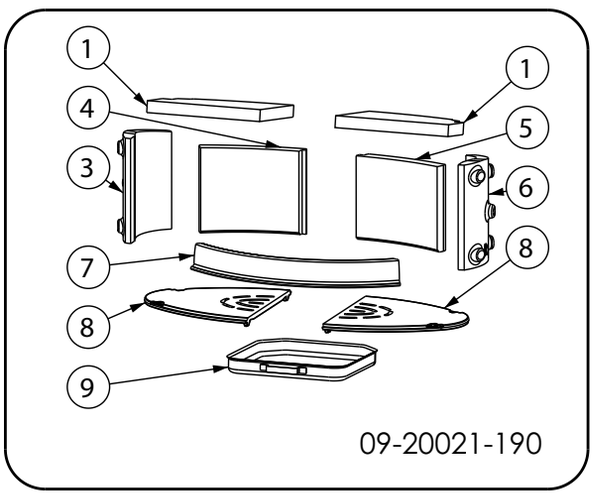
  ⚠ Veillez bien à la position d'origine de ces pièces, afin de pouvoir les replacer correctement après l'installation.

1. Ouvrez la porte ; voir illustration suivante.



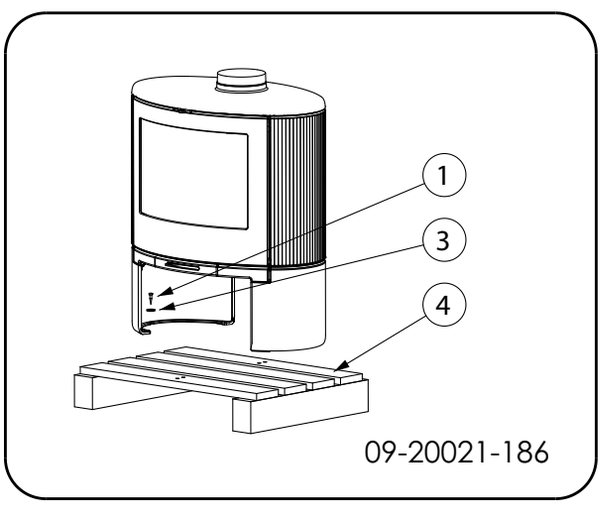
2. Déposez les plaques intérieures réfractaires ; voir illustration suivante.
   a. Retirez les plaques intérieures de la partie arrière, d'abord (5), puis (4)
   b. Retirez les plaques intérieures gauche (3) et droite (6)
   c. Retirez le réflecteur (1) en soulevant une partie et en la faisant balancer vers l'avant au-dessus du crochet, retirez la seconde partie
   d. Retirez la corbeille (7)
   e. Retirez le fond du poêle (8)
   f. Retirez le bac à cendres (9)

   ℹ Les plaques intérieures en vermiculite sont d'un poids léger et sont généralement d'un coloris ocre à la livraison. Elles isolent la chambre de combustion, afin d'améliorer la combustion.

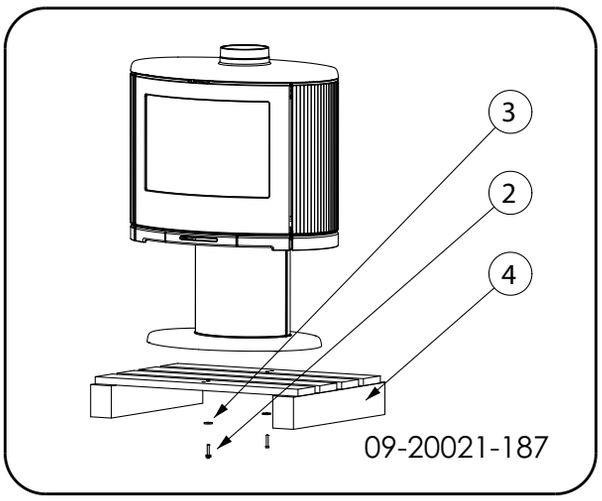


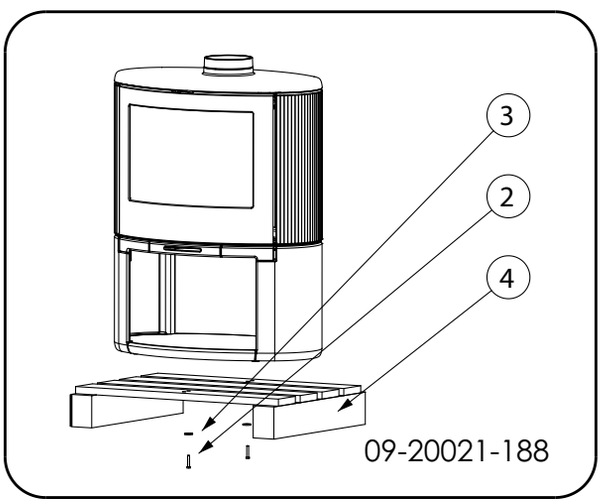
Pièces internes amovibles

1 déflecteur
3 plaque intérieure côté gauche
4 plaque intérieure arrière gauche
5 plaque intérieure arrière droite
6 plaque intérieure côté droit
7 corbeille
8 fond du poêle
9 bac à cendres



Français





Selon votre version :

1. Retirez le poêle de la palette (4) en ôtant les boulons (1) et la rondelle (3) par le dessus.
2. Retirez le poêle de la palette (4) en ôtant les boulons (2) et la rondelle (3) par le dessous de la palette.

Préparation du raccordement au conduit de cheminée

Lors du raccordement du poêle à un conduit de cheminée, seul un raccordement par le dessus du poêle peut être fait.

Pose et raccordement

1. Placez l'appareil à l'endroit approprié, sur un sol plat et de niveau.
2. Raccordez hermétiquement le poêle au conduit de cheminée.
3. Replacez toutes les pièces démontées au bon endroit sur l'appareil.

⚠ Ne faites jamais faire fonctionner votre appareil si les plaques intérieures réfractaires ne sont pas montées.

L'appareil est à présent prêt pour l'emploi.

Utilisation

Première utilisation

Lorsque vous utilisez le poêle pour la première fois, faites un feu intensif pendant quelques heures. Ce feu durcira la laque résistante à la chaleur. Cela peut toutefois générer de la fumée et une odeur incommodante. Ouvrez éventuellement quelques minutes les portes et les fenêtres de la pièce dans laquelle se trouve le poêle.

Combustible

Ce poêle est uniquement adapté pour brûler du bois naturel, scié et fendu et suffisamment sec.

N'utilisez jamais d'autres combustibles que celui prévu pour le poêle, car ils risquent d'endommager irrémédiablement le poêle.

Les combustibles suivants ne doivent jamais être utilisés car ils sont polluants, et peuvent encrasser intensivement l'appareil et le conduit de cheminée et engendrer un départ de feu dans le conduit de cheminée :

- Bois traités, tels que bois de démolition, bois peint, bois imprégné, bois conservé, contreplaqué et aggloméré.
- Plastique, vieux papier et déchets ménagers.

Bois

- Utilisez de préférence du bois dur provenant d'essences feuillues telles que le chêne, le hêtre, le bouleau et les arbres fruitiers. Ces bois brûlent lentement avec des flammes douces et régulières. Le bois de conifères contient plus de résine, brûle plus rapidement et produit plus d'étincelles.
- Utilisez du bois sec d'un pourcentage d'humidité maximum de 20 %. Pour cela le bois doit avoir

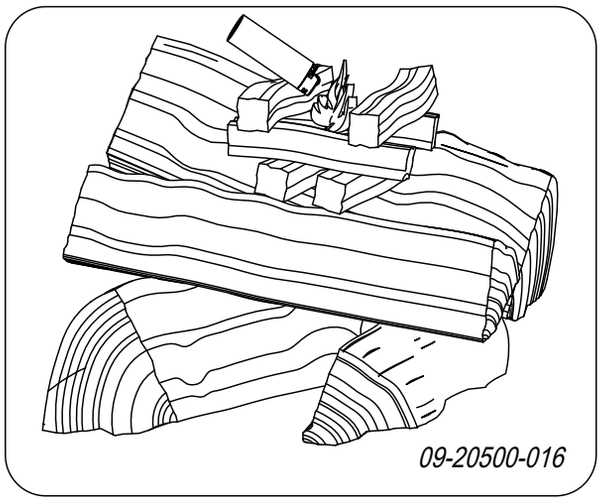
séché pendant 2 ans au moins. Du bois avec un pourcentage d'humidité de 20 % fournit 4,2 kWh par kg de bois. Du bois avec un pourcentage d'humidité de 15 % fournit 4,4 kWh par kg de bois. Du bois frais avec un pourcentage d'humidité de 60 % et ne fournit que 1,6 kWh par kg de bois.

- Sciez le bois à la mesure et fendez-le lorsqu'il est encore vert. Le bois vert se fend plus facilement et le bois fendu sèche mieux. Stockez le bois sous un auvent où le vent peut circuler.
- N'utilisez pas de bois mouillé. Le bois mouillé donne moins de chaleur car toute l'énergie va être consacrée à l'évaporation de l'humidité. Cela produit également beaucoup de fumée et des dépôts de suie sur la porte du poêle et dans le conduit de cheminée. La vapeur d'eau se condense dans le poêle et peut provoquer des fuites le long des joints du poêle et des tâches noires sur le sol de la pièce. La vapeur d'eau peut aussi se condenser dans le conduit de cheminée et former de la créosote. Le créosote est extrêmement inflammable et peut produire un départ de feu dans la cheminée.

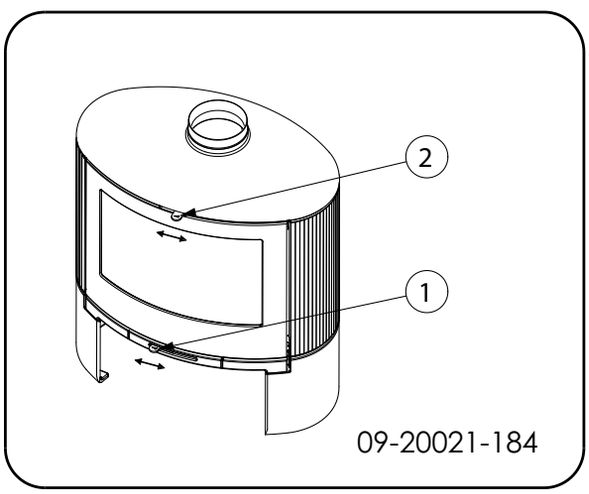
Allumage

Vous pouvez vérifier le tirage de la cheminée en allumant une boule de papier au-dessus du déflecteur du poêle. Si la cheminée est froide, le tirage dans le conduit de cheminée est souvent insuffisant et la fumée peut se répandre dans la pièce. Procédez comme suit pour allumer le poêle afin de prévenir le risque d'enfumage de la pièce.

1. Empilez deux couches de bûches de taille moyenne l'une sur l'autre en les croisant.
2. Empilez sur les bûches deux à trois couches de bois d'allumage l'une sur l'autre en les croisant.
3. Posez un allume-feu entre les couches de bois d'allumage et allumez-le en suivant les instructions sur son emballage.



4. Fermez la porte du poêle et ouvrez l'arrivée d'air primaire et l'arrivée d'air secondaire du poêle ; voir l'illustration suivante.
5. Laissez brûler le feu d'allumage jusqu'à ce qu'il y ait un lit de braises ardentes. Vous pouvez ensuite mettre un peu plus de combustible et régler le poêle, voir le paragraphe « La combustion au bois ».



○= Ouvert • = Fermé

Quantité maximale de bois.

Pour un combustion continue avec puissance nominale, ajoutez du bois toutes les 45 minutes. Si vous diminuez la quantité de bois par remplissage, il suffit d'ajouter du bois plus souvent. Chaque poêle a été conçu pour fonctionner avec une quantité maximale de bois. Si vous utilisez plus de bois, la restitution de chaleur sera plus élevée. Ce qui peut surcharger le poêle et endommager des pièces.

Quantité maximale autorisée de combustible pour du bois ayant un pourcentage d'humidité de 15 % :

- BOW 9kW a une quantité maximale de 2 kg de bois par 45 minutes.

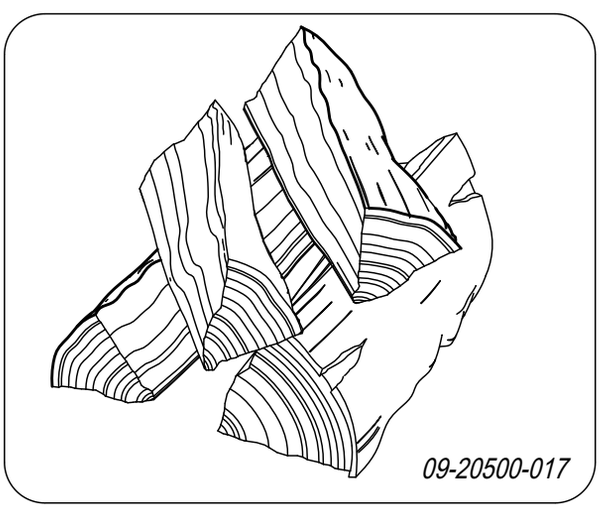
⚠ Remplissez la chambre de combustion pour un tiers au maximum et ne placez jamais de bois au-dessus des ouvertures d'air secondaire.

La combustion au bois

Après avoir suivi les instructions d'allumage :

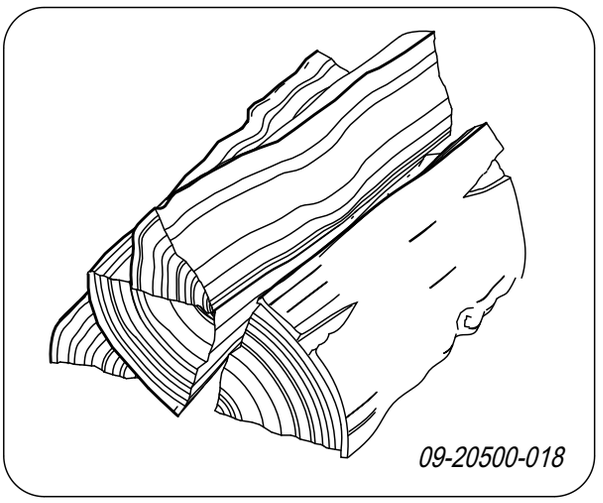
1. Ouvrez lentement la porte de l'appareil.
2. Étalez uniformément le lit de braises dans le fond du foyer.
3. Empilez quelques bûches sur le lit de charbon de bois.

Empilage non serré



Quand le bois est empilé non serré, il brûlera vite du fait que l'oxygène pourra atteindre facilement chaque bûche. Un empilage de cette façon est recommandé si vous souhaitez chauffer pendant une période courte.

Empilage serré



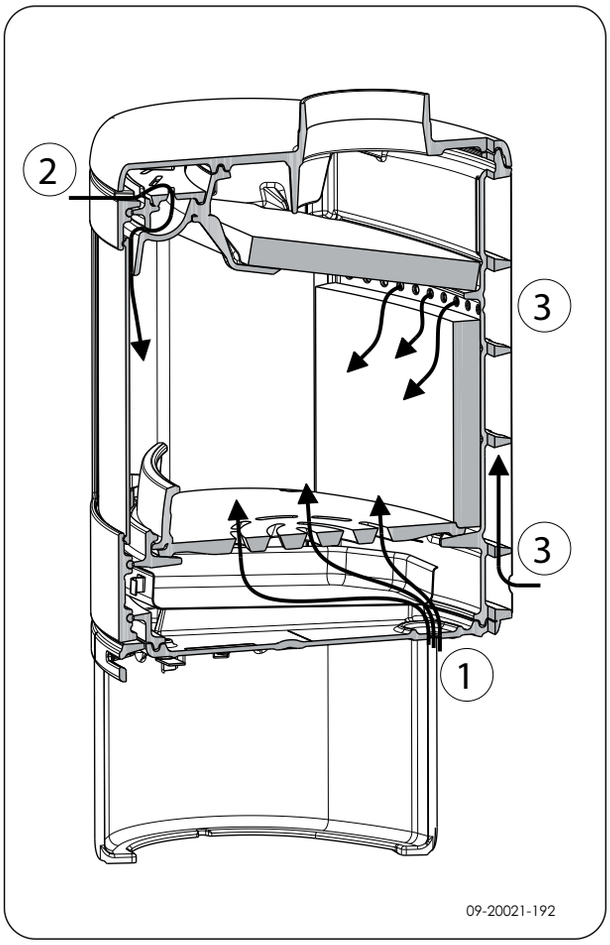
Quand le bois est empilé serré, il brûlera plus lentement du fait que l'oxygène ne pourra atteindre que quelques bûches. Un empilage serré est recommandé si vous souhaitez chauffer pendant une longue période.

4. Fermez la porte de l'appareil.
5. Fermez l'arrivée d'air primaire et laissez l'arrivée d'air secondaire ouverte.

⚠ Remplissez au maximum le corps de chauffe jusqu'au tiers.

Air de combustion insuffisant

Le poêle est doté de différents dispositifs pour régler l'air ; voir illustration suivante.



Le registre d'air primaire permet de régler l'air sous la grille (1).

Le tiroir à air secondaire régule l'air pour la vitre (air-wash) (2).

La paroi arrière est dotée d'admissions d'air permanentes (3) sous le déflecteur, assurant une double combustion parfaite.

Conseils

Ne laissez jamais le feu brûler avec la porte du poêle ouverte.

Faites régulièrement un feu intensif dans le poêle.

Lorsque l'on brûle du bois pendant une longue période à faible régime, il peut se former dans la cheminée des dépôts de goudron et de créosote. Le goudron et la créosote sont extrêmement inflammables. Quand ces dépôts deviennent trop importants, une augmentation subite de la température de la cheminée peut provoquer un feu dans le conduit de cheminée. C'est pourquoi il est recommandé de faire régulièrement un feu bien vif, afin de faire disparaître ces dépôts éventuels de goudron et créosote.
D'autre part, en cas de combustion trop faible, du goudron peut se déposer sur la vitre et la porte de l'appareil.
En cas de température extérieure douce, il est préférable de faire un bon feu vif pendant quelques heures, plutôt que de faire fonctionner le poêle avec un feu faible pendant une longue période.

- Réglez l'admission d'air avec le registre d'air.

  L'arrivée d'air oxygène non seulement le feu, mais « balaye » aussi la vitre, ce qui prévient son encrassement prématuré.

- Ouvrez temporairement l'arrivée d'air primaire si l'admission d'air par l'arrivée d'air secondaire est insuffisante ou si vous souhaitez raviver le feu.

- Il est préférable d'ajouter régulièrement une petite quantité de bûches plutôt que d'en mettre une grande quantité d'un seul coup.

Extinction du feu

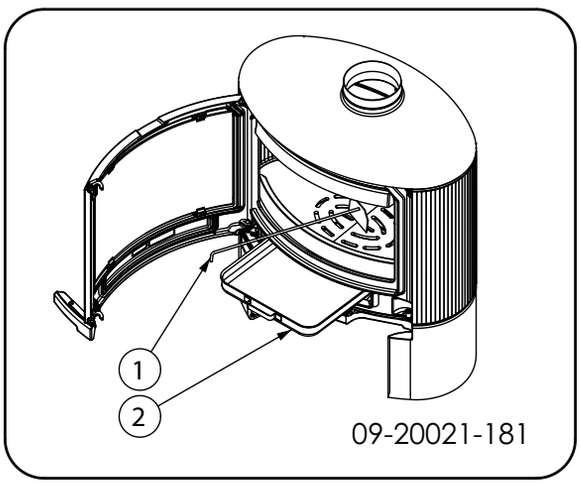
N'ajoutez plus de combustible et laissez le foyer s'éteindre de lui-même. Si la puissance du feu est diminuée en réduisant l'alimentation d'air, des gaz toxiques se dégagent. Pour cette raison, laissez toujours le foyer s'éteindre de lui-même. Surveillez le feu jusqu'à ce qu'il soit totalement éteint. Une fois le feu totalement éteint, vous pouvez fermer tous les registres d'air.

Décendrage

Après la combustion du bois, une quantité de cendres relativement réduite reste dans l'appareil. Ce lit de cendres est un excellent isolant pour le fond du foyer et garantit une meilleure combustion. De ce fait, il est recommandé de laisser une fine couche de cendre sur le fond du foyer.

L'alimentation en air par le fond du poêle ne doit toutefois pas être perturbée et il faut prévenir toute accumulation de cendres derrière la plaque intérieure en fonte. Il faut donc éliminer régulièrement les cendres excédentaires.

1. Ouvrez la porte de l'appareil.
2. Utilisez la raclette (1) pour faire glisser les cendres excédentaires au travers des ouvertures dans le bac à cendres.
3. Retirez le bac à cendres en utilisant le gant fourni et videz-le.
4. Replacez le bac à cendres et fermez la porte de l'appareil.



Brume et brouillard

Le brouillard et la brume perturbent l'évacuation des gaz de combustion au travers du conduit de cheminée. La fumée peut être rabattue dans la pièce et devenir très incommodante. S'il n'est pas vraiment nécessaire de chauffer avec le poêle, il est recommandé de ne pas faire de feu en cas de brume ou brouillard.

Problèmes éventuels

Consulter l'annexe « Tableau de diagnostic » pour résoudre des problèmes éventuels pendant l'usage du poêle.

Entretien

Pour conserver votre appareil en bon état, suivez les instructions d'entretien présentées dans ce chapitre.

Conduit de cheminée

Dans de nombreux pays, la loi impose le contrôle et l'entretien par un professionnel des conduits de cheminée.

- Au début de la saison de chauffe : faites ramoner votre conduit de cheminée par un spécialiste agréé.
- Pendant la saison de chauffe et après une longue période d'inutilisation de la cheminée : faites contrôler les dépôts éventuels de suie dans le conduit de cheminée.
- À la fin de la saison de chauffe : bouchez le conduit de cheminée avec du papier journal.

Nettoyage et autre entretien régulier

⚠ Ne nettoyez pas votre poêle si celui-ci est encore chaud.

- Nettoyez l'extérieur du poêle avec un chiffon sec et non pelucheux.

À la fin de la saison de chauffe, vous pouvez nettoyer l'intérieur de l'appareil comme suit :

- Déposez tout d'abord éventuellement les plaques intérieures réfractaires. Voir le chapitre « Installation » pour consulter les instructions concernant la dépose et le remontage des plaques intérieures.
- Nettoyez éventuellement les canaux d'alimentation en air.
- Déposez le déflecteur qui se trouve au-dessus de l'appareil et nettoyez-le.

Contrôle des plaques intérieures réfractaires

Les plaques intérieures réfractaires sont des pièces sujettes à l'usure. Les plaques intérieures sont fragiles. Ne heurtez pas les plaques intérieures avec les bûches. Contrôlez régulièrement les plaques intérieures et remplacez-les si nécessaire.

- Voir le chapitre « Installation » pour consulter les instructions concernant la dépose et le remontage des plaques intérieures.

ℹ Les plaques intérieures peuvent présenter des craquelures. Ces dernières ne nuisent cependant pas au bon fonctionnement des plaques.

⚠ Ne faites jamais faire fonctionner votre appareil si les plaques intérieures réfractaires ne sont pas montées.

Nettoyage de la vitre

Une surface en verre propre retient moins facilement la poussière. Procédez comme suit :

1. Éliminez la poussière et la suie avec un chiffon sec.
2. Nettoyez le verre avec un nettoyant pour vitres de poêle :
   a. Appliquez du nettoyant pour vitres de poêle sur une éponge, répartissez-le sur toute la surface en verre et laissez agir.
   b. Éliminez ensuite les saletés avec un chiffon humide ou de l'essuie-tout.
3. Nettoyez une nouvelle fois la surface en verre avec un produit ordinaire de nettoyage du verre.
4. Nettoyez la surface en verre en la frottant avec un chiffon sec ou de l'essuie-tout.

- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou mordants pour nettoyer la surface en verre.
- Portez des gants de nettoyage pour protéger vos mains.

⚠ Si la vitre du poêle est brisée ou fendue, elle doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

⚠ Veillez à ce que le nettoyant pour vitres de poêle ne s'infiltre pas entre le verre et la porte en fonte.

Entretien du poêle émaillé

Ne nettoyez jamais le poêle lorsqu'il est encore chaud. Il est préférable de nettoyer la surface émaillée du poêle avec du savon vert non agressif et de l'eau tiède. Utilisez le moins d'eau possible, séchez bien la surface et prévenez toute formation de rouille. N'utilisez jamais de paille de fer ou un autre abrasif. Ne placez jamais directement une bouilloire sur un poêle émaillé ; utilisez un dessous afin d'éviter d'endommager le poêle. Veillez à ce que les parties émaillées n'entrent pas en contact avec des produits acides.

Graissage

Bien que la fonte soit un métal autolubrifiant, vous devez régulièrement graisser les pièces mobiles.

- Graissez les pièces mobiles (telles que systèmes de guidage, charnières, verrous et réglettes d'air), avec de la graisse ininflammable disponible dans le commerce spécialisé.

Réparation des petits dommages de la laque

Les petits dommages de la laque peuvent être réparés avec un aérosol de laque spéciale résistant à la chaleur et disponible auprès de votre fournisseur.

Réparer la surface émaillée

L'émaillage est un procédé artisanal. Le poêle peut donc présenté de petites différences de couleurs ou de petites imperfections. Un contrôle visuel du poêle est effectué à l'usine. Le contrôleur observe la surface pendant 10 secondes à une distance de 1 mètre.
Les petites imperfections éventuelles qui ne sont pas visibles sont le cas échéant considérées comme acceptables. L'appareil est livré avec une laque de finition spéciale résistante à la chaleur et destinée à réparer les petits endommagements (dus au transport). Appliquez en fines couches et laissez sécher entièrement la laque de finition résistante à la chaleur avant d'utiliser votre poêle.

- Certains coloris d'émail sont sensibles aux changements de température. Il se peut donc que le coloris du poêle varie pendant son utilisation. Une fois que le poêle aura refroidi, il retrouvera son coloris d'origine.
- Lorsque les surfaces émaillées deviennent brûlantes, des craquelures peuvent apparaître. Il s'agit d'un phénomène normal qui n'a aucune influence sur le fonctionnement du poêle.

⚠ Veillez à ne pas surcharger le poêle. En cas de surcharge, la température de surface devient extrêmement élevée et risque d'endommager l'émail de façon permanente.

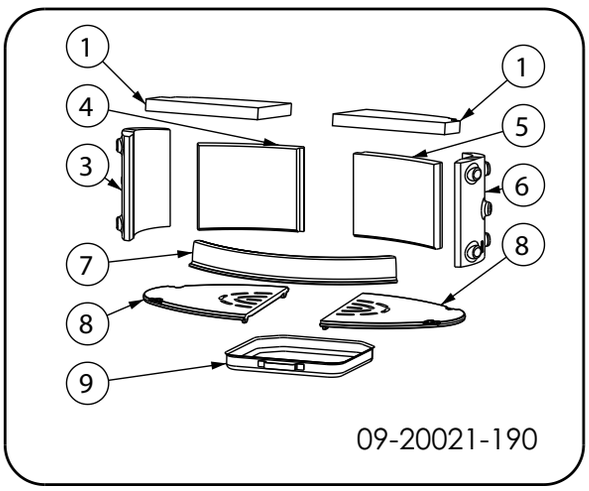
Contrôle de l'étanchéité

- Vérifiez que le cordon d'étanchéité ferme hermétiquement la porte. Le cordon d'étanchéité s'use et doit être remplacé à temps.
- Dépistez les fuites d'air éventuelles de l'appareil. Mastiquez les interstices éventuels avec du kit pour poêle.

⚠ Avant d'allumer le poêle, laissez bien sécher le kit qui autrement gonflera à cause de l'humidité

qu'il contient, provoquant une nouvelle fuite d'air.

Pièces de rechange BOW



Pos.	N° article	Description	Quantité
01	70.77587.100	déflecteur	2
03	70.77605.000	plaque intérieure côté gauche	1
04	70.77603.000	plaque intérieure arrière gauche	1
05	70.77602.000	plaque intérieure arrière droite	1
06	70.77604.000	plaque intérieure côté droit	1
07	70.77472.021	corbeille	1
08	70.66573.021	fond du poêle	2
09	70.05215.000	bac à cendres	1
11	70.26395.000	verre bombé	1
12	70.26101.041	kit de fixation du verre	1
13	70.79870.000	kit de corde 6 mm	1
14	70.79869.000	kit de corde 8 mm	1
15	70.79868.000	kit de ruban adhésif	1

Annexe 1 : Caractéristiques techniques

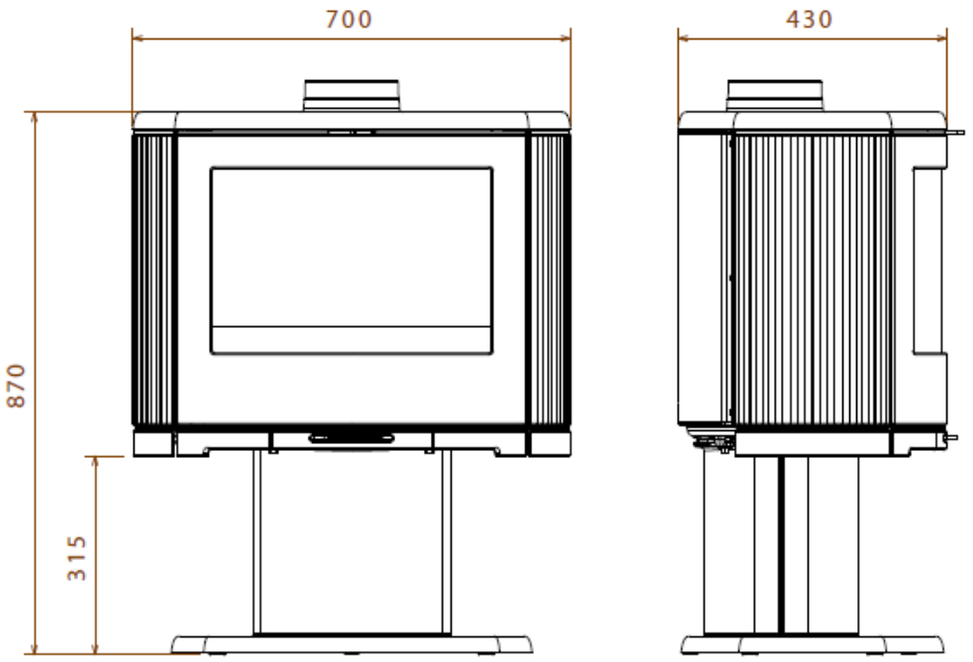
Modèle		**BOW**		
Type (EN-16510-1)		B		
Raccordement au conduit de cheminée (Ø)		150	mm	
Désignation de cheminée Tclass		T400G		
Maximum support du poids de la cheminée		120	kg	
Poids		136	kg	
Dimensions (mm)		700x870x460		
Combustible recommandé		Bois		
Caractéristique du combustible, longueur max.		50	cm	
isolation protectrice (insert)			mm	SILCA
Alimentation électrique			V	
Distance au materiaux non-combustibles		100	mm	
Distances de sécurité	Devant	1400	mm	
	Arrière	550	mm	
	Côté	450	mm	
	Bas	310	mm	
	Plafond	750	mm	
	zone de radiation sol	0	mm	
	zone de radiation côté	540	mm	

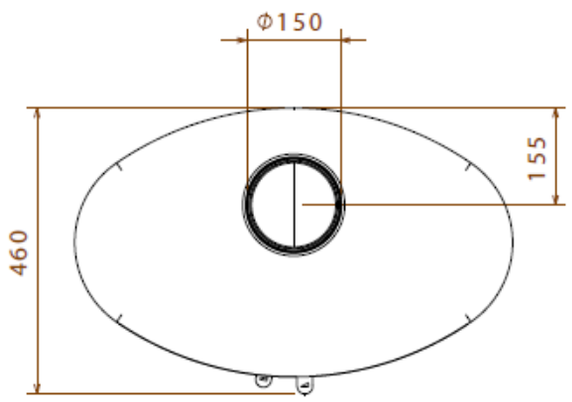
Emissions	**Nominale**	**Partielle**	
Puissance	9		kW
CO-emission (13% 0_2)	1125		mg/Nm^3
NOx-emission (13% 0_2)	109		mg/Nm^3
OGC-emission (13% 0_2)	86		mg/Nm^3
PM-emission (13% 0_2)	36		mg/Nm^3
rendement	79		%
Température des fumes	278		°C
Tirage minimum	12		Pa
Débit massique des fumes	7,7		g/s
Consommation électrique	0	0	kW
Rendement saisonnière	69	%	
Energie-efficacité-indice	104,55		
Energie-efficacité-catégorie	A		

Français

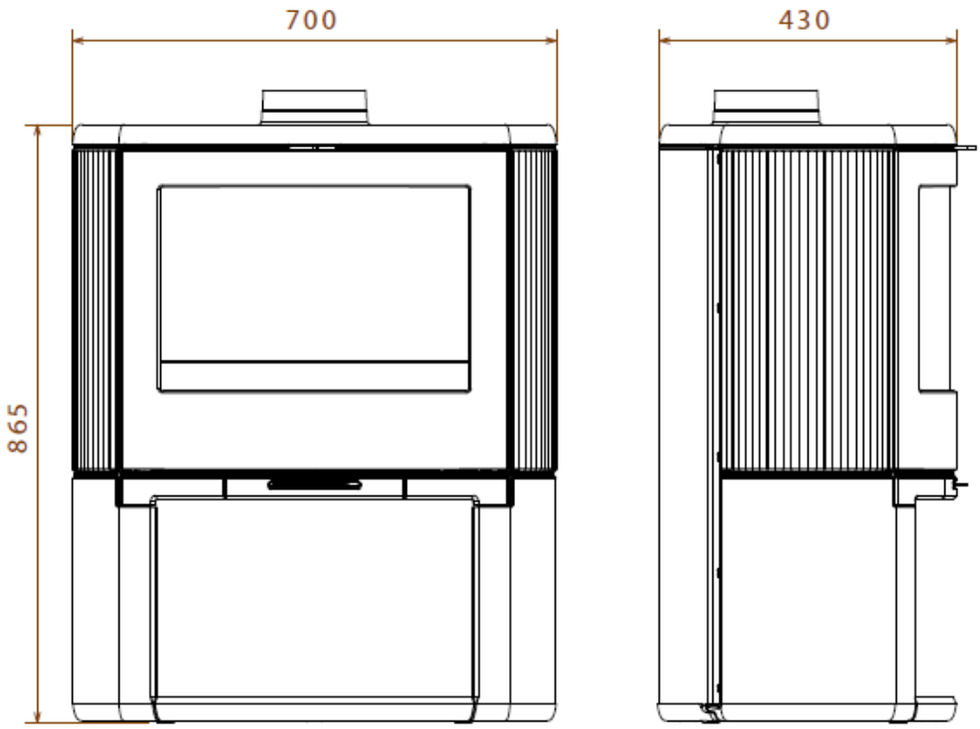
Annexe 2 : Dimensions

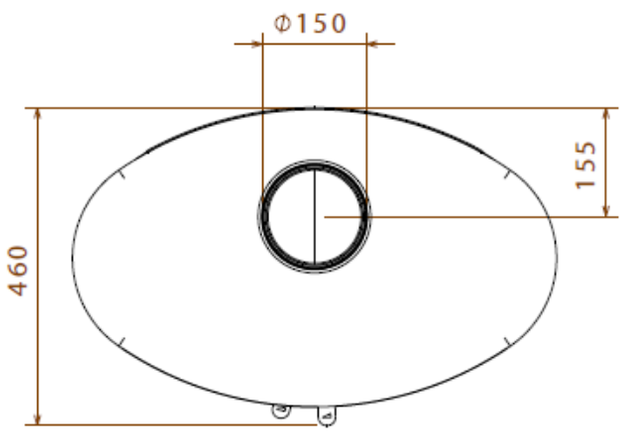
BOW-P





BOW-WB

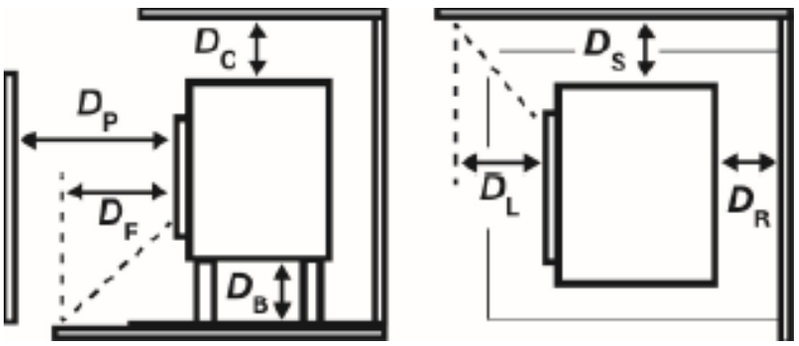




Français

Annexe 3 : Distance d'éloignement avec des matériaux combustibles

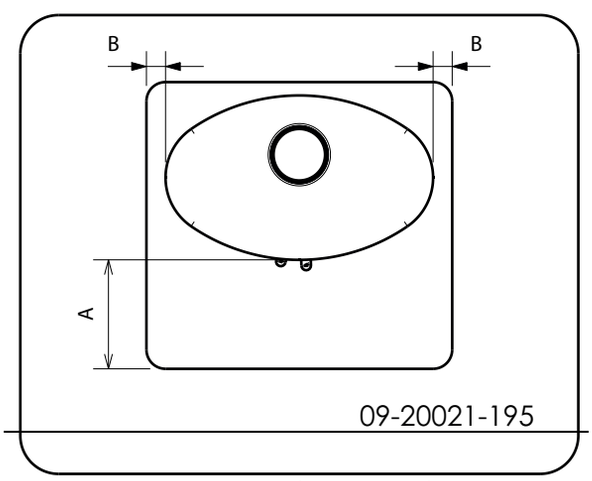
BOW



Devant (D_P)	1400	mm
Arrière (D_R)	550	mm
Côté (D_S)	450	mm
Bas (D_B)	310	mm
Plafond (D_C)	750	mm
zone de radiation sol (D_F)	0	mm
zone de radiation côté (D_L)	540	mm

⚠ Attention : Il est interdit de placer du bois sous le poêle.

Dimensions minimales hourdis ignifuge



	A (mm)	B (mm)
Din 18891	500	300
Allemagne	500	300
Finlande	400	100
Norvège	300	100

Annexe 4 : Tableau de diagnostic

					Problème	
●					Le bois ne continue pas de brûler	
	●				Dégage une chaleur insuffisante	
		●			Retour de fumée lors du remplissage du poêle	
			●		Le feu est trop vif, impossible de bien régler le poêle	
				●	Dépôt sur la vitre	
					cause possible	**solution éventuelle**
●	●	●		●	Tirage insuffisant	Une cheminée froide présente souvent un tirage insuffisant. Pour allumer un feu, suivez les instructions données au chapitre « Utilisation » ; ouvrez une fenêtre.
●	●	●		●	Le bois est trop humide	Utilisez du bois à 20 % d'humidité maximum.
●	●	●		●	Dimensions du bois trop importantes	Utilisez du petit bois pour allumer votre feu. Utilisez des souches de bois fendues d'une circonférence maximale de 30 cm.
●	●	●	●	●	Le bois est mal empilé	Posez le bois en veillant à ce que suffisamment d'air puisse passer entre les bûches (empilage non serré, voir « La combustion au bois »).
●	●	●		●	Mauvais fonctionnement de la cheminée	Vérifiez que la cheminée satisfait aux conditions suivantes : 4 mètres de haut minimum, diamètre approprié, isolation correcte, intérieur du conduit lisse, sans trop de coudes, aucune obstruction (nid d'oiseaux, dépôt de suie important), hermétique (sans interstices).
●	●	●		●	Sortie de la cheminée inadéquate	Doit être suffisamment haute au-dessus du toit, dans une zone dégagée.
●	●	●	●	●	Réglage inadéquat des alimentations d'air	Ouvrez entièrement les alimentations d'air.
●	●	●		●	Raccordement inadéquat du poêle au conduit de cheminée	Le raccordement doit être hermétique.
●	●	●		●	Dépression dans la pièce où le poêle est installé	Désactivez les systèmes d'aspiration.
●	●	●		●	Alimentation insuffisante en air frais	Prévoyez une alimentation en air frais suffisante, utilisez si nécessaire un raccordement d'air extérieur.
●	●	●		●	Conditions météorologiques défavorables ? Inversion (flux d'air inversé dans la cheminée du fait d'une température extérieure élevée), fortes rafales de vent	En cas d'inversion du flux d'air, l'usage de l'appareil est déconseillé. Posez si nécessaire une hotte aspirante sur la cheminée.
		●			Courant d'air dans la pièce	Évitez les courants d'air dans la pièce, évitez de poser le poêle à proximité d'une porte ou de gaines d'air de chauffage.
				●	Les flammes touchent la vitre	Veillez à ce que le bois ne se trouve pas trop près de la vitre. Fermez un peu plus l'arrivée d'air primaire.
			●		De l'air s'échappe du poêle	Vérifiez les fermetures de la porte et les joints de l'appareil.

Index

A

Aération 7
règle de base 7
Ajout de combustible 13
Alimentation en air extérieur
raccordement 10
Allumer 11
Arrivée d'air primaire 11
Arrivée d'air secondaire 11
Arrivées d'air 11
Avertissement
aération 6-7
conditions d'assurances 6
consignes 6
départ de feu dans conduit de cheminée 6
départ de feu dans le conduit de cheminée ... 13
feu dans le conduit de fumée 10
matériaux inflammables 6
nettoyant pour vitres de poêle 15
plaques intérieures en fonte 10
plaques intérieures réfractaires 10
s'appuyer sur la porte 6
surface chaude 6
vitre brisée ou fendue 6, 15

B

Bois 10
conservation 10
essence adaptée 10
mouillé 10
ne brûle pas 21
séchage 10
Bois d'allumage 21
Bois de conifères 10
Bois mouillé 10
Brouillard, ne pas faire de feu 14
Brume, ne pas faire de feu 14

C

Chaleur, insuffisante 14, 21
Cheminée
conditions 7
diamètre de raccordement 17
hauteur 7
Combustible
adapté 10
ajout 13
bois 10
inadapté 10
quantité nécessaire 14
remplissage 12
Combustible adapté 10
Combustible inadapté 10
Combustion 12
ajout de combustible 12-13
chaleur insuffisante 14, 21
feu trop vif 21
impossible de bien régler le poêle 21
Conditions météorologiques, ne pas faire de feu 14
Conduit de cheminée
entretien 14
raccordement 10
Cordon d'étanchéité de la porte 15
Couche de finition, entretien 15
Créosote 13

D

Décendrage 13
Dépose
plaques intérieures réfractaires 9
Dimensions 18

E

Email
entretien 15
Emission de poussières 17
Empilage des bûches 12
Entretien
conduit de cheminée 14
émail 15
étanchéité 15
graissage 15
nettoyage de la vitre 15
nettoyer le poêle 14
plaques intérieures réfractaires 14
Extinction du feu 13

F

Feu
allumage 11
extinction 13

Feu d'allumage 11
Force portative du sol 8
Fuite d'air 15
Fumée
lors de la première utilisation 10

G

Gaz de fumée
débit massique 17
température 5, 17
Goudron 13
Graissage 15
Graisse pour graissage 15
Grille d'aération 7

H

Hauteur de remplissage du poêle 12

I

Interstices dans l'appareil 15

L

Laque 10

M

Matériaux combustibles
distance entre 20
Mise en place
dimensions 18
Mitre de cheminée 7
Mitre sur la sortie de cheminée 7
Murs
sécurité incendie 8

N

Nettoyage
poêle 14
vitre 15
Nettoyant pour vitres de poêle 15

O

Ouvrir
porte 9
Oxygénation du feu 13

P

Plaques intérieures
vermiculite 9
Plaques intérieures en fonte 9
avertissement 10
Plaques intérieures en vermiculite 9
Plaques intérieures réfractaires
avertissement 10
dépose 9
entretien 14
Plaques intérieures, réfractaires
dépose 9
Poids 17
Porte
cordon d'étanchéité 15
ouverture 9
Prévenir un départ de feu dans le conduit de cheminée 13
Puissance nominale 14, 17

R

Raccordement
dimensions 18
Ramonage du conduit de cheminée 14
Réglage de l'admission d'air 13
Réglage de l'air 12
Réglage de l'air de combustion 12
Remplissage en matériau combustible
retour de fumée 21
Rendement 5, 17
Résolution de problèmes 14, 21
Retirer
cendres 13
Retirer les cendres 13
Retour de fumée 6, 21

S

Séchage du bois 10
Sécurité incendie
distance entre le poêle et les matériaux combustibles 20
meubles 8
murs 8
sol 8

Français

Sols
force portative 8
sécurité incendie 8
Stockage du bois 10

T

Tapis 8
Température 17
Tirage 17

V

Vermiculite
réfractaires 9
Verre
dépôt 22
Vitre
nettoyage 15
Vitres
dépôt 22
nettoyage 15